Parte prima: FONETICA E REGOLE DI GRAFIA

Accenti e segni diacritici.

L'accento è un segno grafico che indica dove cade l'accento tonico, il segno diacritico è un segno grafico che modifica il suono di una lettera. Spesso le due cose si confondono, specialmente in Romagnolo, dove, se c'è un segno diacritico su una vocale, sulla stessa vocale cade sempre l'accento tonico.

Posizione dell'accento.

La stragrande maggioranza delle parole romagnole che terminano con una consonante sono tronche, cioè hanno l'accento tonico sull'ultima sillaba, perciò in queste assumiamo di regola che l'accento è sottinteso; necessitano invece di un accento le parole piane terminanti per consonante. Così non metto accenti, a meno che non serva per modificare il suono della vocale (cioè sia in realtà un segno diacritico), in *sumar (somaro)*, *cunfuṣiõn (confusione), camarir (cameriere), rumagnôl (romagnolo*), ma lo metto in *cvàtar (quattro), sèmpar (sempre), stòpid (stupido), diṣàstar (disastro).*
Le parole che terminano con una vocale sono piane: *vinaza (vinaccia), stala (stalla), bisteca (bistecca)* e non necessitano di accento, a meno che non serva per modificare il suono della vocale, come in *scarãna (sedia), butéga (bottega), rôda (ruota)*, *cardẽnza (credenza),* ecc.
Metto invece l'accento se sono tronche terminanti in vocale, come in italiano: *zitê (città), finì (finito).* (1)

Le vocali.

Vocali *e*, *o*.

Trattiamo insieme le vocali *e* ed *o*, che in Romagnolo hanno particolare importanza: esse richiedono sempre l'accento tonico. Per questo motivo, in qualunque parola romagnola (facendo eccezione per i neologismi mutuati dall'italiano o da altre lingue) queste vocali sono incompatibili fra di loro e con sé stesse, nonché con la *ã* nasale, cioè non possono mai coesistere due *di queste vocali* nella stessa parola (2). Per evitare questo, una delle due si trasforma in un'altra vocale, mentre la *ã* nasale (*ãn/ãm*, vedi in seguito) perde la nasalizzazione. Analogamente si trasformano, anche se ce n'è una sola, quando si trovano a perdere l'accento tonico in seguito a qualche alterazione, ad esempio in seguito a coniugazione, se è un verbo, o a trasformazione in diminutivo o accrescitivo, se è un sostantivo o un aggettivo. Ad esempio, le parole italiane *Bologna, condanna, pensiero, contorno*, sono in romagnolo *Bulögna, cundãna, pinsir, cuntóran.*
Esempio di verbo: *lo e' sogna (egli sogna), nõ a sugnẽn, vó a sugnì, a sugnarò, sugnê', ecc.:* nelle varie voci, quando la *o* perde l'accento, diventa *u; e' pérd (egli perde), a pirdẽn, a pirdì, a pirdéva, ecc.:* la *é* diventa *i.*

Esempio di sostantivi e aggettivi alterati: *canzõn, canzuneta; ranöć, ranucẽn, ranuciaz*, *animêl, animalẽn, animalaz; vérd, vardẽn; zèngan, zinganẽn, zinganaz:* la *e* si trasforma in *a* o in *i*, la *o* in *u*. (3)
Di seguito vediamo la tabella delle regole di conversione: per il significato dei segni diacritici si veda in seguito la parte relativa alle vocali con relative note 5, 6 e 7 o dalla tabella di sintesi in fondo al capitolo, per i simboli *m̧*, *ņ*, *ḿ*, *ń* si veda la nota 8.

Trasformazione	Esempi
ãn → an	*faṣãn, faṣanẽn (fagiano/ino); urtlãn, urtlanaz (ortolano/accio); ignurãnt, ignurantõn, ignuranteza (ignorante/one/ezza); strãn, stranamẽnt (strano, stranamente).*
ãń → an	*capãn, capanẽn (capanno/ino); grãnd, grandõn, grandeza, ingrandì' (grande/one/ezza, ingrandire); cundãna, cundanê (condanna, condannare/ato)*
ãm → am	*cãmp, campet (campo/etto); stãmp, stampê', stampareja (stampo, stampare/ato, stamperia) e' cãmpa, campê' (egli campa, campare)*
ãḿ → am	*salãm, salamõn (salame/one); rãm, ramaz (ramo/accio); catrãm, catramê (catrame, catramato).*
ãgn → agn	*cumpãgn, acumpagnê, cumpagneja (compagno, accompagnare, compagnia); bãgn, bagnê (bagno, bagnare/ato); e' mãgna, magnê (egli mangia, mangiare/ato).*
ë → i (*)	*bëc, bicaz, bichê' (becco, beccaccio, beccare); spëć, spiciaz, spicês (specchio/accio, specchiarsi); tësta, tistaza, tistõn (testa, testaccia, testone).*
è → i	*seć, siciaz (secchio/accio); cunej, cunijõn (coniglio/one); pes, pisaz, pischê', piscadór (pesce/iaccio, pescare, pescatore); mel, milésum (mille, millesimo); caplet, caplitẽn (cappelletto/ino).; vezi, viziet, vizióṣ (vizio/etto, vizioso); zèndar, zindrẽn (cenere, cenerino, color cenere);* eccezione *zènt, zantésum (cento, centesimo)*
ẽm → im (**)	*tẽmp, timpurêl, timpësta (tempo, temporale, tempesta); sẽmpi, simpiet (sciocco, sciocchino)*
ẽn → in	*cuntadẽn, cuntadinaz (contadino/accio); vẽnt, vintaz (vento/accio); dẽnt, dintõn (dente/one); lẽnt, linteza (lento, lentezza); turmẽnt, turmintê (tormento, tormentare/ato); e' pẽnsa, pinsê' (egli pensa, pensare).*
ẽń → in	*galẽna, galinaza (gallina/accia); furzẽna, furzinõna (forchetta/ona); cantẽna, cantinir (cantina, cantiniere).*
ê → a	*lêdar, ladrõn (ladro/one); canêl, canalet (canale/etto); schêrt, scartẽn, scartê (scarto/ino, scartare/ato); sêlt, saltê' (salto, saltare).*
é → i/a (*)	*védar, vidraz (vetro/accio); tapét, tapitẽn (tappeto/ino); fẽd, fidês (fede, fidarsi).* In altri casi: ***é → a****: béṣ, baṣẽn (bacio/ino); zérć, zarciõn (cerchio/one); vérd, vardõn (verde/one); arvérs, arvarsê (rovescio, rovesciare/ato); travérs, travarsê' (traverso, traversare).*
ö → u	*ranöć, ranuciaz (ranocchio/accio); möbil, mubilir (mobile, mobiliere); e' scaraböcia, scarabucê' (egli scarabocchia, scarabocchiare); cöl, culãna (collo, collana); sćiöpa, sćiupê' (fucile, scoppiare); scartöz, inscartuzê' (cartoccio, incartocciare).*
ò → u	*e' sfònda, sfundê' (egli sfonda, sfondare); cios, ciustê (sporco, sporcizia); pol, pulér (pollo, pollaio); parsot, parsutẽn (prosciutto/ino).*
õn → un	*furcõn, furcunzẽn (forcone, forconcino); mlõn, mlunzẽn (melone, meloncino); bõn, buntê (buono, bontà); mõnt, muntãgna, muntanér (monte, montagna, montanaro); prõnt, prunteza (pronto, prontezza).*
õń → un	*lõna, luneta (luna, lunetta); furtõna, furtunê (fortuna, fortunato); e' sõna, sunê' (egli suona, suonare).*
ô → u	*pôrc, purchẽn, purcareja (maiale, maialino, porcheria); nôv, nuvitê (nuovo, novità); scôla, sculêr (scuola, scolaro).*
ó → u	*nód, nudẽn (nodo/ino); vól, vulê (volo, volare); gilóṣ, gilusеja (geloso, gelosia); lóv, luvareja (goloso, golosità); prufesór, prufesuresa (professore, professoressa); lavór, lavuradór, lavurê' (lavoro, lavoratore, lavorare).*

Tabella trasformazioni per perdita di accento tonico

* Fanno eccezione i nomi in *–ër* e *–ël/ëla*, in cui la *ë*, invece di trasformarsi, cade: *fër, fradór (ferro, "ferratore", maniscalco), anël, anlẽn (anello, anellino), stanëla, stanlẽna, stanlaza (sottana, sottanina, sottanaccia).* Eccezione nell'eccezione: *cvêl, cvilẽn (cosa, cosina).*
Analogo comportamento hanno i nomi in *–él/éla*: *pél, plê (pelo, pelato), tél, tlõn (telo, telone), candéla, candlir (candela, candeliere)*, ecc., con qualche eccezione: *méla, milẽna (mela, melina*).
Cade la vocale anche nella parola *vëć (vecchio),* in cui, più spesso che *viciẽn* o *vicet* o *viciaz*, si ha *vcẽn, vcet, vciaz* (o *avcẽn, avcet, avciaz* con vocale eufonica) e in *invcês (invecchiare), u s'invciarà, u s'invcè, ecc. (*da *u s'invëcia).*

Le parole con *"ér"* trasformano la *é* in *a*: *arvérs, arvarsê' (rovescio, rovesciare); schérz, scarzet, scarzê' (scherzo, scherzetto, scherzare); manéra, manarẽn (scure, piccola scure); invéran, invarnêl (inverno, invernale); cvadéran, cvadarnaz (quaderno, quadernaccio),* tranne qualche eccezione: *zéra, zirẽn (cera, cerino), péra, pirẽna, piradẽna (pera, perina), pér, piradẽn (pero, piccolo pero).*
** A volte sembra che si abbia ***ẽm*** → ***am*** : *a chẽmp, campê' (io campo, campare); a stẽmp, stampê' (io stampo, stampare).* Questa considerazione in realtà non è corretta, perché *a chẽmp, a stẽmp* sono voci già alterate per flessione interna; bisogna riferirsi alle loro radici che sono *cãmp (e' cãmpa)* e *stãmp (e' stãmpa*) (vedi 5.1.2 e 2.4.1 parte grammaticale). Da queste si ha la regolare trasformazione per perdita di accento tonico *ãm*→ *am: campê'* e *stampê'* .

Mentre in italiano le vocali *e* ed *o* hanno solo due suoni, aperto e chiuso, che si rappresentano rispettivamente con l'accento grave e acuto (aperto: *è, ò*: es.: *letto, sette, posta, rospo*; chiuso: *é, ó*: es.: *seta, bere, amore, sudore*), che si usano normalmente (tranne che nei dizionari) solo nelle parole tronche (es: *perché, egli andò*), in romagnolo queste vocali hanno ben cinque suoni diversi (4), che si rappresentano usando appositi segni diacritici: *è, é, ê, ë, ẽ; ò, ó, ô, ö, õ.* I suoni rappresentati con *ẽ* e *õ* sono detti nasali e si presentano solo quando la vocale è seguita da *m* o *n*.
Per semplicità, decidiamo che, <u>in mancanza di segni, è sottinteso che l'accento è grave (suono aperto)</u>, cioè è facoltativo mettere l'accento grave, a meno ovviamente che non si tratti della vocale finale di parola tronca.
Alcuni esempi (si tornerà in seguito nel dettaglio per ognuno di questi suoni) (5):
è: Furlè, cafè, caplet, Crest, duturesa, zigareta, minèstar
é: ufésa, schérz, vérd, gvéran, probléma, zéra
ê: zitê, patêta, nêv, ritêrd, zinzêla, andê, Nadêl, cucêra
ë: camël, padëla, tëra, fësta, anël, unëst
ẽ: furzẽna, galẽna, cuntadẽn, tẽmp, parẽnt, cardẽnza, zẽntar
ò: parò, zoca, mofa, dop, parsot, costa, tòral, cios, lòstar
ó: fardór, fóran, sórd, góla, anvód, vó
ô: fiôl, côr, pruviṣôri, stôria, môrt, carôta, pirôl
ö: böta, bamböza, inciöstar, sön, ranöć
õ: canzõn, bastõn, bgõnz, cõntar, cõnt, rõmpar

<u>Vocale ***a***.</u>

Oltre al normale suono dell'italiano (*gatto: gat; stalla: stala,* ecc.) ha il suono nasale se seguita da *m, n, gn*, che indichiamo con *ã*: *scarãna, faṣãn, strãn, vãnga, mãng, abundãnt, arciãm, salãm, pãnza, bãnca, rãgn (sedia, fagiano, strano, vanga, manico, abbondante, richiamo, salame, pancia, banca, ragno).* Si approfondirà il suono nasale in seguito.

<u>Vocale ***i***.</u>

Ha il normale suono dell'italiano. In alcune zone della Romagna esiste anche la *i* nasale, quando è seguita da *n*, che per analogia con le altre vocali nasali potremo indicare con *ĩ* : esempio: *Tugnĩn, babĩn (Tonino, bambino),* ecc. Nella zona a cui faccio riferimento però questo suono non esiste e scriverò *Tugnì* e *babì*. E' vero che al femminile le due parole diventano *Tugnina* e *babina*, quindi compare una *n*, ma al maschile qui la *n* è completamente caduta e la *i* di *Tugnì* e *babì* non è diversa da quella di *finì*, *indrì* o *tigì (finito, indietro, tegamino).*
Possiamo solo notare che a volte si può considerare come <u>semiconsonante</u>, quando si trova tra due vocali: ad esempio paia, voia, cunei, fameia (paglia, voglia, coniglio, famiglia), che sarebbe più corretto scrivere *paja, voja, cunej, fameja*: in queste parole la "j" corrisponde quasi sempre a "gl" della corrispondente parola italiana.

Vocale ***u***.

Ha il normale suono dell'italiano. Il suono nasale *ũ* è ancora più raro di quello della *ĩ*, essendo limitato a qualche zona sulla destra del Savio (Castiglione di Cervia), per cui non ne farò cenno in seguito, come per la *ĩ*.

Vocali nasali ***ã, ẽ, õ***. (6)

Nel romagnolo esiste un suono particolare, detto nasale, che si ha con le vocali ***a, e, o*** in unione con le consonanti *m*, *n* e, per la ***a***, anche *gn*. Le vocali *a, e, o* assumono suono nasale, solo quando su di esse cade l'accento tonico (quindi in sillaba finale per parole tronche e in penultima per quelle piane). In tali casi la *n* è normalmente muta, se seguita da alcune consonanti (che vedremo in seguito) o se in fine di parola, mentre si pronuncia quando è seguita da vocale e nei plurali (con desinenze *–ãn, -ẽn, -õn*) delle parole che al singolare hanno la desinenza in *–ãna, -ẽna, -õna*.
Per la grafia delle nasali, vedi nota 7.
Ma esaminiamo singolarmente le tre vocali.

Cominciando con la vocale ***a***, quando essa assume una pronuncia nasale (quando è accentata ed è seguita dalle lettere *n, m, gn*), essa è rappresentata con *ã*: esempio *e' cãn (il cane), e' pãn (il pane), la pãnza (la pancia), la bãnda (la banda), la fãm (la fame), e' salãm (il salame), rãgn (ragno), castãgn (castagno), Rumãgna (Romagna).* La *n*, che dà il suono nasale, è in genere muta quando è in fine di parola o seguita da consonante sorda *c, t, s, z, p* (*brãnc, elegãnt, scãns, e' lãnsa, pãnza*, *bãnca, stãmp*: *branco, elegante, scanso, egli ansima, pancia, banca, stampo*), mentre si pronuncia quando è seguita dalle consonanti *g*, *d, l, m, v, ẓ* (*mãnga, bãnda*, *dvãnla!*, *ãnma*, *cãnva, mãnẓ, piãnẓar: manica, banda, dipanala!, anima, canapa, manzo, piangere).*
La *gn* si pronuncia sempre (*rãgn, e' mãgna*: *ragno, egli mangia*) e anche la *m* (*fãm, e' ciãma*, *salãm, cãmbra: fame, egli chiama, salame, camera)*, tranne quando è seguita da *p: e' lãmp (il lampo), e' stãmp (lo stampo),* in cui è muta. La *n* si pronuncia normalmente quando è seguita dalla vocale *a: la cãna* (*la canna)*, *la tãna (la tana*), *la campãna* (*la campana*), o dalla vocale *i* nei femminili plurali degli aggettivi (e dei sostantivi in alcune zone): esempio: *strãni, sãni* (*strane, sane*), ecc.
Ci sono delle eccezioni: nelle stesse due parole precedenti *cãn* (cane) e *pãn (pane)*, che possono significare anche rispettivamente *le canne (al cãn)* e *il panno (e'pãn)*, la *n* va invece pronunciata: nel caso di *al cãn* si capisce dall'articolo, o dal contesto, che è un femminile plurale, nel secondo la scrittura è esattamente la stessa, per cui, quando non sia chiaro dal contesto, si potrebbe scrivere *e' pãń*. Una regola che mi sembra possa valere in questo caso è che la *n* si pronuncia quando nella corrispondente parola italiana c'è la doppia *n* (*ãn, dãn, pãn, anno, danno, panno*) o quando si tratta di femminili plurali, quindi con desinenza al singolare *–ãna*: *al cãn, al tãn, al campãn. (10)*
Si pronuncia la *n* anche nei numerali *cvarãnta, zincvãnta …… nuvãnta.*

Per quanto riguarda il suono nasale della ***e***, esso si ha quando è seguita da *n* o *mp*, come in *cvatrẽn* (*quattrino/i*), *vẽn* (*vino/i*), *vẽnt (vento/i*), *cardẽnza* (*credenza*), *sẽnza* (*senza*), *dẽns* (*denso*), *brẽnc* (*branchi*), in cui la *n* è normalmente muta se in fine di parola o seguita da consonante *c, t, s, z*. Si pronuncia, invece, quando è seguita da vocale *a,* come in *tarẽna* (*terrina*), *galẽna* (*gallina*) ecc., o *i,* come nei femminili plurali degli aggettivi (e dei sostantivi in alcune zone) che hanno il singolare in *-ẽna* (es.: *fẽni, znẽni*, *fini, piccole*), ecc.. Si pronuncia la *n* nei femminili plurali di sostantivi in *-ẽna*: *al tarẽn, al galẽn.* (10)
Quando la *n* è seguita dalle consonanti *d*, *g, l: a dmènd, andènd, tènda, a vèng, dmènga*, a *ṣghènl* (*io domando, andando, tenda, io vango, domenica, io scivolo*), non solo si pronuncia, come già visto nei casi analoghi di *–ãn*, ma si perde anche il suono nasale della *e,* che si pronuncia come una *è* aperta, che può essere o no accentata, ma sarebbe bene che lo sia, per maggior chiarezza di lettura.
Ci sono delle eccezioni nei casi di *en* seguita da *t:* ad esempio *zènt* (cento) e i suoi composti, in cui non c'è suono nasale. *Tent* (*tanti*) si può pronunciare, e quindi scrivere, in due modi. In certe espressioni (ad es.: *j è tènt", sono tanti"*) non c'è suono nasale e la *n* si pronuncia (quindi metto l'accento grave), mentre in altre (*piò tẽnt*, "*più tanti"*, cioè "*di più"* in numero, oppure nella correlazione *tẽnt …. cvẽnt*, "*tanti …. quanti*") il suono è nasale (almeno nel mio modo di parlare) e la *n* è muta. La stessa cosa vale per *cvent (quanti):* mi viene da dire *tot cvènt (tutti quanti),* ma *cvẽnt ëi?* (*quanti sono?),* e indifferentemente *cvẽnt ch' j è!*, o *cvènt*

ch' i è! (*quanti sono!).*
La *m* seguita da *p* è normalmente muta: *e' tẽmp* (*il tempo*), *i lẽmp* (*i lampi*), *a chẽmp (io campo*).
Quando *en* o *emp* non hanno suono nasale, ma di *è* aperta e *n* o *m* pronunciata, mettiamo un accento grave (anche qui non necessario, visto che la *ẽ* nasale è segnalata, ma per maggior chiarezza di lettura): esempio: *vèn*! (*vieni!), la pèna* (*la penna*), *la matèna* (*la mattina*), *a cèm (io chiamo), al pèn* (*le penne*), a differenza di *e' pẽn* (*il pino*).
Fanno parte di questa categoria i plurali delle parole in *–ãn* in cui la *n* si pronuncia (quelle il cui corrispondente italiano ha la doppia *n*), come visto prima: *dãn*, plurale *dèn* (*danno, danni*), *capãn, capèn* (*capanno/i*), *ãn, èn* (*anno/i*), ecc.
Non c'è suono nasale e si pronuncia la *n*, ma con la *é* chiusa (accento acuto), in alcune parole di origine italiana: *tréno (treno*), *fréno* (*freno).*

La vocale ***o*** assume suono nasale in unione con la *n* come in *riuniõn* (*riunione*), *ucaṣiõn* (*occasione*), *mõnc* (*monco*), *mõnt* (*monte*), *la frõnta* (*la fronte*), *e'cõnta* (*egli conta*), *Alfõns* (*Alfonso*), *brõnẓ* (*bronzo*), *gõnfi (gonfio),* dove la *n* è in generale muta, <u>se in fine di parola o seguita da consonante *c, f, t, s, z*</u>, come negli esempi. Si pronuncia quando è seguita da vocale *a: parsõna* (*persona*), *lõna* (*luna*), *pultrõna* (*poltrona*), o *i* nei femminili plurali degli aggettivi: esempio: *bõni, laẓarõni* (*buone, lazzarone*). (10)
Si pronuncia la *n* anche nei femminili plurali dei sostantivi in *-õna*: *al parsõn (le persone), al pultrõn* (*le poltrone*).
Come per il caso analogo di *–en*, quando *on* è seguita dalle consonanti *d, g, l* (*ṣgònd, lòng, cònla: secondo, lungo, culla*), non solo si pronuncia la *n*, ma si perde anche il suono nasale della vocale *o*, per cui per maggior chiarezza si può porre l'accento grave sulla *ò*.
Eccezioni che mi vengono in mente, in cui si pronuncia la *n* pur non rientrando nei casi precedenti, sono: *e' lõn* (*il lunedì*) e la prima persona singolare dei verbi in *–unê'*, come *sangunê', abtunê', sunê', bastunê'* (*sanguinare, abbottonare, suonare, bastonare*), ecc.: *a sangõn, abtõn, a sõn, a bastõn* (*io sanguino, io abbottono, io suono, io bastono*). In questi casi, se dovesse sorgere confusione (10), si può usare la *ń* accentata: *lõń, a sõń,* ecc., ma direi che non è necessario. E' meglio non complicare troppo la scrittura.
Si ha il suono nasale anche con *-õmp*: *e' rõmp* (*egli rompe*), *e' cõmpra (egli compra*) con *m* muta, analogamente a quanto avviene con *ã* ed *ẽ* in *lãmp* e *tẽmp.*
Una eccezione nella rappresentazione del suono nasale *õn* è *nõ (noi*), che scrivo senza la *n* finale, perché, pur avendo suono nasale, la *n* non esiste, neanche muta, visto che non si manifesta neanche se seguita da parola che inizia con vocale. (9)

Quanto detto per i suoni nasali vale per le *ãn*, le *ẽn* e le *õn* <u>su cui cade l'accento tonico,</u> quindi appartenenti all'ultima sillaba per le parole tronche e alla penultima sillaba per quelle piane (*faṣulẽn*, *fagiolino; canõn, cannone; zõnta, aggiunta*).
Hanno sempre il normale suono dell'italiano negli altri casi: esempio: *cantãnt* (*cantante*): il primo *an* (in questo caso si riconosce perché la *a* non ha la tilde) si legge normalmente, il secondo ha la *ã* nasale e la *n* muta; *sentimẽnt* (sentimento): la prima *en* si legge normalmente, la seconda con *ẽ* nasale e *n* muta (anche se si dovrebbe dire *sintimẽnt* e il problema non si porrebbe, vedi nota 3).

La descrizione dei suoni nasali qui effettuata è abbastanza esaustiva se riferita a parole singole, ma bisogna approfondire il discorso per le parole inserite in una frase, sia per la pronuncia, che dal punto di vista metrico.
Nel caso della *n* muta, essa lo è sicuramente quando la parola seguente comincia per consonante. Quando invece comincia per vocale, è possibile pronunciare staccate le due parole, con la conseguenza che i due suoni vocalici di *ãn*, *ẽn*, *õn* (in cui la *n* è muta) e della vocale che segue si fondono, formando una sola sillaba agli effetti della metrica, a meno che non si pronuncino appositamente staccate (iato): esempio: *l'urtlãn brêv* (*l'ortolano bravo*): la *n* è sicuramente muta; *l'urtlãn e' va a e' marchê* (*l'ortolano va al mercato*), pronunciando le due parole separate e unendo i suoni (elisione) il suono nasale di *ã* e la *e* formano un unico suono e dunque una sola sillaba, come in *la bionda e la bruna*, in cui *dae* forma una sola sillaba agli effetti della metrica, a meno che non si faccia appositamente una pausa fra le due parole. Per non effettuare l'elisione si può in questi casi pronunciare la *n*, che è pur sempre presente (effettuando una *liaison* fra le due parole), anche se normalmente muta, e pronunciare *l'urtlãne va…*, e in questo caso le sillabe restano due. Se voglio mostrare l'elisione metrica, quindi pronunciare una sola sillaba *"lãe"* , faccio cadere la *n* e la sostituisco con un apostrofo: *l'urtlã' e' va*. Stesso discorso per *ẽn* e *õn*: *e' vẽn biãnc* (*il vino bianco*) e *e' vẽn*

amêr (*il vino amaro*), *i bragõn curt* (*i calzoni corti*), *i bragõn a la ẓuava* (*i calzoni alla zuava*), in cui sostituisco con un apostrofo la *n* se voglio fare elisione: *e' vẽ' amêr, i bragõ'a la ẓuava.*

Altri suoni della *e* sono: *è* aperto, scritto con accento grave (*è*), o non accentato (*stèc, schegia, lègna, buṣèia: stecco, scheggia, legna, bugia*); la *é* chiusa, scritta con accento acuto (*é*), che si potrebbe omettere quando il suono è uguale alla parola italiana: ad esempio *séra*, *péra* ecc.; la *ë* molto lunga e aperta che sfuma in *"a"* di *anël* (*anello*) o di *lët* (*letto*), scritto con la dieresi, e infine la *ê* molto chiusa che sfuma in *"a"* di *lunêri* (*lunario*), *zitê* (*città*), *andê* (*andare, andato*) con accento circonflesso (5).

Oltre a quello nasale già visto, un altro suono della *o* è quello aperto con accento grave (*ò*) o nessun accento: *spògna, foja, zola, zoca* (*spugna, foglia, cipolla, zucca)*; quello chiuso, che sfuma verso la *u*, sempre con accento acuto: *amór, sgnóra, lóv* (*amore, signora, goloso*), *vó, ló* (*voi, loro*).
Un altro suono della *o* è quello lungo e molto aperto che sfuma in *"a"* di *pröpi* (*proprio*), *fagöt* (*fagotto*), *öt* (*otto*), *zöc* o *zöca* (*ceppo*) scritto con la dieresi.
Infine c'è il suono chiuso che sfuma in *"a"* di *fiôl* (*figlio*), *nôv* (*nuovo* oppure *nove*), *stôrt* (*storto*), *prôva* (*prova*), con accento circonflesso (5).

La *e* puo' essere articolo (*il*) o pronome (*egli*): in questi casi lo scrivo con apostrofo (*e'gat*, *il gatto*, *e' mãgna*, *egli mangia*); può essere congiunzione, in tal caso *e;* può essere verbo (*l'è, egli è*), in tal caso *è* con accento grave. Nella seconda persona singolare del presente indicativo di *avé' (avere): t' é* (*tu hai*) ha accento acuto.

A e *o* hanno l'accento quando sono voci del verbo *avé'* (*avere*): *a jò*, *l'à (io ho, egli ha).*

Consonanti. (15)

Per le consonanti non ci sono differenze rispetto all'italiano, tranne il pochi casi che prenderemo in esame: *z, s, q, c e g.*

Consonanti ***s*** e ***z***.
La ***s*** e la ***z*** hanno suoni diversi, più dolce o più duro, come d'altra parte anche in italiano. Ad esempio *vantaẓ* (*vantaggio*) o *viaẓ* (*viaggio*) hanno la *z* dolce (o sonora) dell'italiano *zanzara*, mentre *ṣdaz* (*setaccio*), *giaz* (*ghiaccio*), *zèndar* (*cenere*), *zöc* (*ceppo*) hanno la *z* dura (o sorda) come nell'italiano *pazzo, dazio, vizio*, o nel tedesco *zug (treno*). Le parole *maz (mazzo*) e *Maẓ* (*Maggio*), *zej (zio*) e *ẓej* (*giglio*) si scrivono allo stesso modo, le prime si leggono con la *z* dura, le seconde con la *z* dolce. Così anche per la *s: pès* (*pesce*) e *péṣ* (*peso*), hanno la prima la *s* dura di *sarto, sotto* e la seconda dolce di *peso e rosa*, e così *asé (abbastanza)* e *aṣé (aceto), scusê' (scuotere) e scuṣê' (scusare), sẽmpi (sciocco), ṣẽmpi (semplice, non doppio).* Usiamo dei segni per distinguere questi suoni: indichiamo le *s* e *z* sonore con *ṣ* e *ẓ*, š e ž, ś e ź (13) o con qualche altro segno sopra o sotto (*péṣ, aṣé, Maẓ, ẓej*) per distinguerle da quelle sorde di *pès* e *maz, zej.* Se però è chiaro dal contesto, si può anche non complicare la scrittura e non distinguerle, come si fa anche in italiano.

Consonanti ***c*** e ***g***.
Per quanto riguarda la ***c*** e la ***g***, esse seguono normalmente le regole dell'italiano. C'è qualche problema solo in fine di parola e col gruppo ***sc***.
Le *c* e *g* possono avere il suono dolce (o affricato, o palatale) di *cera* e *giallo*, o quello duro (o occlusivo o gutturale) di *corallo, chiesa, gatto, ghiotto.*
In fine di parola se hanno il suono duro (o occlusivo, o gutturale) di *corallo, chiesa, gatto, ghiotto* , lo esprimo con la semplice *c: nẽnc* (*anche*), *cuṣac* (*marrone*), *a vég* (*io vado*), *a vèg* (*io vedo*), *a dèg* (*io dico*), *zöc* (*ceppo*) (11).
Quando, in fine di parola, il suono è dolce (o affricato, o palatale) di *cera* e *giallo*, uso le lettere ***ć*** e ***ǵ*** (o č e ǧ (13)): *öć* (*occhio*), *curneć* (*baccello*), *sveǵ* (*sveglio*), *curaǵ* (*coraggio*). (11) (12)
Poi c'è il suono tutto romagnolo della *s-c* da pronunciare separatamente e non come nell'italiano *pesce* o *sciarpa*: anche qui utilizzo il simbolo *ć*: *sćiuptê, fesć, besćia.* (11)

Il suono che la *sc* ha in italiano (come in *sciarpa, coscienza, prosciutto*), in romagnolo è espresso dalla semplice *s* (sorda): *cusienza, siala, insimunì* (*coscienza, sciarpa, scimunito*).

Consonante ***q*** *(qu) e* ***g*** *(gu)*
La pronuncia tradizionale romagnola non prevede il suono *qu*, che è sostituito dal suono *cv*: *cvêdar* e non *quêdar* (*quadro*), *cvest* e non *quest* (*questo*) (16). Ormai le nuove generazioni, abituate all'italiano come madrelingua e non al romagnolo, pronunciano *quest, quêdar, quatrên*, per cui lasciamo coesistere queste due forme. Questo vale anche per *gu*: *e' gvardê', gvidê', ingvela* (*guardare, guidare, anguilla*), ma oggi anche *guardê', guidê' e inguela.*

Verbi.

Il romagnolo conserva le quattro coniugazioni latine (14). Le quattro coniugazioni romagnole sono:

- la prima in ***–ê(r)*** (*magnê', gvardê', andê', purtê'*) corrispondente alla prima italiana in ***–are*** (*mangiare, guardare, andare, portare*)
- la seconda in ***–è(r)*** (*bé', vdé', cadé'*) e
- la terza in ***–ar*** con *a* non tonica (parole piane) (*rèndar, còrar, bàtar, scrìvar*), corrispondenti alla seconda italiana (*rendere, correre, battere, scrivere*)
- la quarta in ***–i(r)*** (*finì', durmì'*) corrispondente alla terza italiana (*finire, dormire*).

Per i particolari vedere parte grammaticale relativa al verbo, parte seconda, capitolo 5.
Nell'infinito dei verbi della prima, seconda e quarta coniugazione in realtà c'è una *r* "nascosta", che lo differenzia dal participio (nella prima e quarta): *andê(r) (andare), andê (andato), cadé(r) (cadere), finì(r) (finire), finì (finito)* . Questa *r* si rivela solo quando si fa una "*liaison*" con la parola che segue, se inizia con vocale: *andê' luntãn (andare lontano), andêr a ca (andare a casa).* Nel primo caso la *r* non si manifesta, e scelgo di non scriverla per non appesantire troppo la scrittura (a differenza di quello che fa il francese che la scrive, ma non la pronuncia: *aller* (pronuncia: *allê*); nel secondo la presenza della vocale la fa manifestare, se scelgo una parlata fluida, e quindi scrivo la *r*. Dal punto di vista metrico, analogamente a quanto visto per le nasali con *n* muta finale, il non mettere la *r* finale mi permette, davanti a vocale, di effettuare l'elisione metrica e di avere una sola sillaba invece di due: *andê' a ca*: si ha una fusione di *dê* e *a*, quasi fosse *dêa* (il suono della *a* sfuma e quasi sparisce), e questo gruppo forma, dal punto di vista metrico, una sola sillaba. Se scrivo *andêr a ca*, il gruppo "*dêra*" ne forma evidentemente due.
Se vogliamo distinguere l'infinito dal participio, possiamo mettere un apostrofo per mostrare la caduta della *r*: *andê' (andare), andê (andato), cadé' (cadere), finì' (finire), finì (finito),* ma dal contesto risulta sempre ugualmente chiaro. Non lo metteremo invece quando l'infinito è unito a pronomi o particelle avverbiali, per cui la *r* non si manifesta: *lavês, avstìs, andêj, magnên, magnêl (lavarsi, vestirsi, andarci, mangiarne, mangiarlo).*

Casi particolari: quando una voce verbale coincide nella scrittura con un'altra parola, scelgo di accentare la voce verbale: così come abbiamo visto per *l'è* (*egli è*), *t' é* (*tu hai*) in cui mettiamo l'accento per distinguerli dalla congiunzione *e* (ma in questo caso anche per il diverso suono), metto l'accento sulla voce verbale *a sò* (*io so* o *io sono*) per distinguerla da *so* (*su*); *te t sì* (*tu sei* per distinguerlo da *sì,* numero *sei*), *e' diṣ* (*egli dice*, per distinguerlo da *diṣ, dieci*) e altri casi simili in cui un verbo si potrebbe confondere con qualcos'altro.

NOTE:

1. Questa regola non è strana, né difficile da ricordare: in fondo è la stessa del francese: tutte le parole che terminano per consonante (con l'eccezione per le finali *–es* dei plurali), e anche per vocale hanno l'accento sull'ultima sillaba; fra quelle che terminano con una vocale invece sono piane solo quelle che terminano in *"e"* muta (che sono le più numerose). Se invece la *"e"* non è muta e la parola deve quindi essere tronca, serve l'accento: *liberté.*
2. Questa regola è talmente generale e forte, che si esplica anche nel caso di più parole che nella catena parlata si pronunciano insieme, per cui c'è un accento prevalente nell'intero gruppo. Esempi: *còma a fĕt?, côsa a fĕt?, côsa a dit?:* l'accento finale è prevalente, per cui la *o* si trasforma in *u* e normalmente si dice *cum'a fĕt?, cus'a fĕt?, cus'a dit?* (come se fosse una sola parola *cumafĕt,* ecc.).
3. La sensibilità a questa regola innata portava una volta a trasformare in tal senso anche le parole "importate": da *presidente, prasidẽnt,* da *previsione, privisiõn,* da *pensione, pinsiõn.* Oggi questa sensibilità si sta perdendo e diciamo tranquillamente *presidẽnt, previsiõn, pensiõn.*

4. Non è raro che due o più parole, con l'unica differenza del segno diacritico sulla vocale, abbiano significati diversi: *vẽn (vino), vèn! (vieni!); pẽna (pena), pèna (penna); ôra (ombra), óra (ora); böta, bota, bôta (botta, botte, botola); e' mör, e' mór, e' môr, i mor: il moro (scuro di capelli), il moro (gelso), egli muore, i mori; e'pél, e' pêl, la pël, al pel: il pelo, il palo, la pelle, le pile.*
5. Il suono rappresentato con "***ê*** "è formato da una "*é*" molto chiusa, tendente alla "*i*", seguita da "*a*": es: *zitê (città)* si pronuncia come fosse scritto *zitéa* e quasi *zitìa*, mantenendo l'accento sulla prima vocale e cercando di fondere i due suoni in uno solo.
Il suono rappresentato con "***ë*** "è formato da una "*è*" molto aperta, seguita da "*a*": es: *anël (anello)* si pronuncia come fosse scritto *anèal*, mantenendo l'accento sulla prima vocale e cercando di fondere i due suoni in uno solo.
Il suono rappresentato con "***ô*** "è formato da una "*u*" , seguita da "*a*": es: *pirôl (piolo)* si pronuncia come fosse scritto *pirùal*, mantenendo l'accento sulla prima vocale e cercando di fondere i due suoni in uno solo.
Il suono rappresentato con "***ö*** "è formato da una "*ò*" aperta, seguita da "*a*": es: *böta (botta)* si pronuncia come fosse scritto *bòata*, mantenendo l'accento sulla prima vocale e cercando di fondere i due suoni in uno solo.
Per i suoni nasali *ã, ẽ, õ* si rimanda alla nota 6.
6. Il suono nasale rappresentato da *ẽ* è simile, anche se non uguale, a quello del francese *–en: rien* (*niente*), *parent* (*genitore*), mentre il suono rappresentato da *õ* è praticamente uguale a quello di *–on* del francese: in *saucisson* (*salame*), *prison* (*prigione*) il suono finale è praticamente uguale a quello del romagnolo *parṣon* (*prigione*), *ucaṣion* (*occasione*). I suoni nasali romagnoli sono anche molto simili, talora identici, a quelli del portoghese: il nasale *-ẽn* di *babẽn, bẽn*, è molto simile a quello di *bem (bene), também (anche);* il suono *–õn* (con *n* muta) di *canzõn* o *cutõn* è uguale a quello della *õ* nei plurali di parole che hanno il singolare in *–ão: canções, corações, aviões, lições* ecc. (*canzoni, cuori, aerei, lezioni*), nonché a quello di *–om/-on* di *bom (buono, bene), interromper (interrompere), fonte (fontana).* Il suono *-ãm/-ãn* del romagnolo *urtlãn, Frãnza, cãmbra, muntãgna* è del tutto identico a quello della *a* nasale portoghese, specialmente nella forma brasiliana, che viene rappresentato, secondo i casi, solo con la presenza della *m* o *n* dopo la vocale nelle parole piane, oppure con *â* nelle parole sdrucciole, o con *ã* nelle parole tronche: *cama (letto), lâmpada (lampadina), maçã (mela), amanhã (domani), França, montanha* (*Francia, montagna,* pronunciate proprio come in romagnolo *Frãnza* e *muntãgna*). Anche il Romeno ha un suono nasale della vocale *a*, indicato con *â:* esempi: *incât (in), Român (Romeno).*
7. Le *Norme di grafía romagnola* pubblicate su *I cvadiran dla Ludla* nel novembre 1998 a cura della redazione de "*La Ludla*", organo ufficiale dell' "*Istituto Friedrich Schürr*" per la valorizzazione del patrimonio dialettale romagnolo (www.argaza.it), prevedono per la grafia delle nasali: *âm/ân/âgn*; *en/em*; *on/en*; prevedono cioè l'accento circonflesso per la "*a*", mentre per la *"e"* e la *"o"* basta la presenza della *n* o *m* per dire che il suono è nasale di regola; nel caso non lo sia, si deve mettere un accento grave (*Ravèna, pèna, matèna*, *sèmpar, vènar, mònd, spònda*).
Mi sembra opportuno unificarne la rappresentazione con un solo segno per le tre vocali interessate con *ã*, *ẽ*, *õ*, e anche *ĩ* e *ũ*, dove questi suoni sono sentiti. In questo modo si risolve anche il problema di parole piane terminanti in consonante, con l'accento su una nasale, che non sarebbero altrimenti rappresentabili con le *Norme*: esempio: *cõntar*, *sẽntum*, *zẽntar* (*contro, sentimi, centro*). Infatti, non mettendo il segno diacritico (*contar, zentar*), terminando la parola per consonante, si dovrebbe leggere *contàr* e *zentàr*, mettendo un accento per leggere giustamente la parola come piana (*còntar* e *zèntar*), l'accento grave mi fa perdere, sempre secondo le regole, il suono nasale.
Indicando le nasali con *ã*, *ẽ*, *õ*, a questo punto si rovescia la norma che prevede l'accento quando il suono non è nasale: non serve accento in *Ravena, pena, matena, mond, sponda* (in *sèmpar, vènar* serve per altro motivo, perché senza accento dovrebbero pronunciare *sempàr* e *venàr*), anche se è bene metterlo per evitare dubbi e per compatibilità con chi segue le "vecchie" *Norme*.
Resta il problema se farle seguire o no dalla *n* o dalla *m* anche quando queste sono mute.
Penso che sia bene metterle (e nel seguito le metterò, tranne eccezioni che vedremo), anche se sarebbe forse più semplice metterle quando si pronunciano, non metterle nel caso contrario. I motivi che mi spingono a metterle, anche se mute, sono due. Il primo è che, non mettendole, si può creare una difficoltà di comprensione da parte di un pubblico non romagnolo (la poesia romagnola ormai è diffusa in tutta Italia attraverso pubblicazioni e concorsi e, linguisticamente, ormai si può considerare non romagnola anche una grande percentuale di anagraficamente romagnoli, specialmente fra i giovani). Per questo penso che le norme di grafia debbano, oltre che evidentemente essere chiare per chi le conosce, essere tali da creare il minor danno possibile per chi non le conosce. Se io scrivo *cõtar*, o *mẽtar*, o *e' cãpa*, o *la blãza*, o *e' mõt* (*contro, mentre, egli campa, la bilancia, il monte*) ecc., e chi legge pronuncia *còtar*, *mètar* o *métar*, *capa*, *blaza*, *mot*, evidentemente non capisce niente e anzi rischia di equivocare (*métar*: *metro, o mètar: mettere* invece che *mentre; capa: conchiglia* invece che *campa; mot: muto* invece che *monte*). Se invece scrivo *cõntar*, *mẽntar*, *e' cãmpa*, *la blãnza*, *mõnt*, chi legge forse lo pronuncerà male (*cóntar*, *méntar*, *e' campa*, *la blanza, mont*), ma, essendo parole simili all'italiano, ne capirà il significato di *contro, mentre, egli campa, la bilancia, monte*. E chi conosce il romagnolo saprà come pronunciare correttamente omettendo di leggere le *m* e *n* quando mute. Il secondo motivo è la compatibilità coi testi scritti secondo le "vecchie" *Norme*. Ricordiamo poi che, senza mettere la *m* o la *n*, si avrebbe un'incongruenza con la stessa parola, alterata o coniugata, in cui si perde il suono nasale, che avrebbe la *m* o la *n* pronunciata: *e' cãpa, campẽ', a campẽn, a campì; e' cõta, a cuntẽn, a cunti, cuntê'; blãza, blanzẽn; ecc.* (per la modifica delle vocali toniche per perdita di accento o per flessione interna nelle alterazioni o nella coniugazione si veda 2.5, 5.1.2 e 2.4.1), per cui si vede che la *m* o la *n* sono comunque presenti, anche se mute. Ciò si vede anche quando la parola che termina in *–õn, -ẽn* è seguita da una parola che inizia per vocale (es.: *un bõn amig*), in cui la "n" si pronuncia, facendo una liaison tra le due parole, come avvine in casi analoghi in francese *(un bon ami).*
Unica eccezione: *nõ* (*noi*) in cui, pur essendo il suono nasale, la *n* non esiste, visto che non si manifesta neanche quando la parola è seguita da vocale. E forse ce n'è qualche altra: che dire di una interiezione come *ãh* (in italiano si userebbe *eh*): ad esempio: *"Miga fẽr e' furb, ãh!" ("Non fare il furbo, eh!"):* mi sembra improponibile scriverlo *ãnh.*
Altro caso meritevole di eccezione: quando un imperativo (o esortativo) di prima persona plurale è seguito da un pronome del tipo "*l", "la", "i", "li", "n" (lo, la, li, le, ne).* Esempio: *mangiamolo/la/li/le!: magnẽnl, magnẽnla, magnẽni, magnẽnli.* Tutte queste scritture, specialmente le ultime, si presterebbero molto facilmente ad una errata lettura (*magnéni, magnènli*), per cui è meglio far cadere la *n* finale e scrivere: *magnẽl, magnẽla, magnẽi* o meglio *magnẽj* e *magnẽli.* Questo caso si presenta (coi pronomi *t* e *l/la*) anche con gli interrogativi di verbi irregolari, sia per la seconda che per la terza persona singolare: *a vẽnt?, a vẽnl?, a vẽnla? (vieni?, viene?); a tẽnt?, a tẽnl?, a tẽnla? (tieni?, tiene?),* che si potrebbero scrivere *a vẽt?, a vẽl?, a vẽla? a tẽt?, a tẽl?, a tẽla?,* o meglio, per evitare errori di lettura (ci potrebbe essere confusione con *vél, véla, tél, téla: velo, vela, telo, tela*): *a vẽn-t?, a vẽn-l?, a vẽn-la? a tẽn-t?, a tẽn-l?, a tẽn-la?*

Il caso si presenta anche col pronome *i* o *j* /*li* nell'interrogativo della terza persona plurale: *a vẽni/vẽnli?, a tẽni/tẽnli?*, che si possono scrivere *a vẽn-i/vẽn-li?, a tẽn-i/tẽn-li?,* o meglio *a vẽj/vẽli?, a tẽj/tẽli? (*altrimenti dovrei leggere *tẽni* come leggo *znẽni (piccole)).*
Anche coi raggruppamenti di particelle pronominali (vedi 4.1.4) negli imperativi si ha una scrittura più chiara eliminando la "*n*": *magnẽsan!, magnẽjal!, magnẽgli! (mangiamocene!, mangiamoglielo!, mangiamogliele!).*
La scrittura alternativa deve ritenersi obbligatoria nei casi già citati in cui *"ẽn"* è seguita da vocale, perché in tal caso, in base alle regole generali, si sarebbe obbligati a pronunciare la "*n*": *magnẽj (o magnẽn-j), a vẽj? (o a vẽn-j?), a tẽj? (o a tẽn-j?).*
Per il caso della particella pronominale "*n*", si veda in fondo alla nota 10.
Un terzo motivo per mantenere la scrittura della *m* o *n* anche se mute potrebbe essere che nelle diverse parlate romagnole ci possono essere diverse sensibilità e gradi di "mutismo" delle due consonanti.
Anche per questo non condanno comunque chi scrive omettendo le consonanti nasali quando non si pronunciano (*canzõ, frõta, cõtar*): dal contesto e fra romagnoli ci si capisce comunque. Una pubblicazione in romagnolo molto diffusa, forse la più diffusa, il *Lunêri di Smémbar*, ha adottato questa regola.
Volendo, in ogni caso, almeno nelle parole tronche, si potrebbe sempre sostituire la *n* con un apostrofo senza comprometterne la comprensibilità, e non solo per motivi metrici: *e' cã', e' pã', e' cuntadẽ', e' tachẽ', e' fiõ', la staziõ'),* soprattutto se si tratta di nomi propri di persona o di località: *Frazchẽ', Mingõ', Murciã', Lungastrẽ'.* (D'altra parte anche il Portoghese indica la *a* nasale nelle parole tronche con la sola *ã* con tilde : *maçã: mela; amanhã: domani*). Continua in 8.
8. Non è il caso, invece, di mettere segni sulla *n* o sulla *m* per indicare che si deve o non si deve pronunciare (tranne le eccezioni (10)). Sarebbe una inutile complicazione: chi conosce il romagnolo non ne ha bisogno, chi non lo conosce non sa cosa significa il segno.
Tuttavia per indicare l'esatta pronuncia in grammatiche e dizionari, (per un normale testo è improponibile), è utile prevedere dei segni che devono essere il più autoesplicativi possibile, come *m̄* e *n̄* per indicare che non si devono pronunciare, *ḿ* e *ń* per indicare che si devono pronunciare.
9. Mi sembra giusto scrivere *nõ* (*noi*) e non *nó*, come altri scrivono. Infatti il suono di *nõ* (*noi*) è quello nasale di *canõn*, con suono nasale e *n* muta, e non chiuso di *vó* (*voi*), *ló* (*loro*), *amór* (*amore*), confortato in questo anche dal fatto che in qualche altro dialetto la *n* è ben presente e si pronuncia. Da una piccola inchiesta da me svolta è risultato che in milanese *noi* si dice *nun*, ma anche a Cesena e nel riminese, ad Argenta (FE) si dice *nón* (con *ó* chiusa e *n* pronunciata). In altre zone pronunciano *nó*, ma coerentemente anche *ucașió* e *situazió*.
10. Come si è visto, ci sono delle regole che aiutano a capire i casi in cui la "*n*" si pronuncia o no, senza bisogno di ricorrere ad altri segni. Ad esempio, nelle desinenze *-ãn, -ẽn, -õn* dei femminili plurali (*scarãna → scarãn, funtãna → funtãn; galẽna → galẽn, furzẽna → furzẽn; lõna → lõn, pultrõna → pultrõn*) la *n* si pronuncia sempre, mentre non si pronuncia mai nei maschili singolari (*dmãn, fașãn, cãn; znẽn, cuntadẽn, viulẽn; magõn, canzõn, lampiõn*).
Ci sono però delle eccezioni, per cui forse è opportuno prevedere un segno sulla *n* (*ń*) per indicare che si deve pronunciare, ma lo userei solo nelle eccezioni e se non risulta chiaro dal contesto.
La principale eccezione, direi l'unica importante, è la parola *pãn*, che può significare *pane* (e in questo caso la *n* non si pronuncia) oppure *panno* (e allora si pronuncia). Scrivendo *pãn* per *pane* e *pãń* per *panno* si elimina la confusione. L'eccezione per cui in certi maschili singolari, come *pãń*, la *n* si pronuncia, si estende a tutti quelli il cui corrispondente italiano termina in *-anno*: *ãń, cumpleãń, capãń, scãń, dãń, rãń, afãń, ingãń, malãń (anno, compleanno, capanno, scanno, danno, ranno, affanno, inganno, malanno).* In questi però non si genera confusione, e si può anche evitare la *ń* accentata.
Analoghe eccezioni ci sono per *-ẽn e -õn*, ma anche queste si possono contare sulle dita delle mani e, se chiaro dal contesto, non sorge confusione: si tratta di verbi, delle prime persone singolari dell'indicativo presente di verbi terminanti in *-inê'* (*-inare* in italiano): *a cușẽń, avlẽń, arvẽń, a zẽń, a mẽń, a camẽń, indvẽń, a cunfẽń, a marẽń (io cucino, avveleno, io rovino, io ceno, io meno, io cammino, io indovino, io confino, io marino)*; e per *-õn* delle prime persone singolari dell'indicativo presente di verbi terminanti in *-unê'* (*-onare* in italiano): *a pardõń, a tõń, a sangõń, abtõń, a sõń, a bastõń, a rașõń, a funziõń* e in più il sostantivo *lõń* (lunedì).
Un altro caso di possibile confusione è quando si ha la particella pronominale "*n" (ne)* che segue un imperativo di prima persona plurale: ad esempio: *mangiamone!*: dovrei scrivere *magnẽnn,* per distinguerlo dal semplice *magnẽn! (mangiamo*). Questa scrittura però si presta a essere letta con la doppia *n*, per cui la eviterei. Un'alternativa sarebbe *magnẽń,* indicando così che la *n*, diversamente da *magnẽn*, si pronuncia e rappresenta un pronome. Un'altra alternativa, che preferisco, per riservare il simbolo *ń* il più possibile ai soli casi in cui si vuole indicare la pronuncia, è di separare, con un trait d'union, il verbo (omettendone la *n* finale) dal pronome: *magnẽ-n.* Ne riparleremo nella parte grammaticale.
11. Le già citate *Norme di grafia romagnola* prevedono per le *c* e *g* occlusive in fine di parola l'uso della *h* (*tach, amigh, fiöch: tacco, amico, fiocco*), e per le *c* e *g* affricate la semplice c: *öc, curnec, campeg: occhio, baccello, campeggio.* Ho trovato conveniente invertire la regola: *tac, amig, fiöc* sono più semplici e vicine all'italiano (suoni onomatopeici come il *tic tac* dell'orologio, parole entrate nell'uso come la penna "*bic*", il *crac* di una banca, gli aerei *Mig,* i *gulag* sovietici, lo *smog* , l'*air bag,* il *ping pong,* i *bug* nei programmi dei computers, parole latine come *hic, hoc*, ecc.), senza contare che il *ch* rischia di essere letto come *c* affricato (cioè proprio nel modo che la presenza della *h* vorrebbe evitare, ottenendo l'effetto contrario) da chi è abituato a leggere parole straniere ormai comuni in italiano come lo spagnolo *mucho, muchacho,* o l'inglese *french, cheese, check up, check in*, *Charlie, lunch, punch, match*, ecc.
E per la *c* e *g* affricate utilizzo *ć* e *ǵ* (*öć, curneć, campeǵ, garaǵ*), risolvendo in tal modo anche il problema di *fesć*, *ściöp, besćia, masć, ścèfal, ścidê (fischio, fucile, bestia, maschio, fischio, sveglio)* in luogo di *fes-c, s-ciöp, bes-cia, mas-c, s-cèfal*, *s-cidê* con quel trattino per separare *s* e *c*, (previsto dalle *Norme*). Il trattino (*trait d'union* in francese) serve ad unire e non a separare: sempre in francese ad esempio si ha negli interrogativi: *veux-tu aller…?* , *est-ce que?,* ecc., ma non solo negli interrogativi: *cul-de-sac, pot-au-lait,* ecc., cioè ogni volta che si voglia indicare una cosa che riassume in sé le caratteristiche di altre due; anche in italiano: diremo *uomo-scimmia* parlando di Tarzan o di un uomo primitivo, di *televisione-spazzatura*, per parlare di certe trasmissioni televisive (quasi tutte!), ecc.
Il trattino, se vogliamo, lo vedrei meglio negli interrogativi, in cui noi, come i cugini francesi, usiamo posporre il pronome personale: *a vut?* o *a vu-t?*, *cus'a dit?* o *cus'a di-t?*, *a finiv?* o *a fini-v?* , e specialmente in quelle forme che potrebbero creare equivoco: *a vẽn-t? (vieni?) (vẽnt: vento* o *venti)*; *a tẽn-t? (tieni?) (a tẽnt: io tento*); ma anche, per chiarezza di lettura, *a tẽn-l?, a vẽn-l? (tiene?, viene?).*
Non solo, si potrebbe usare anche con particelle, in genere pronomi, che si pronunciano unite: *a-m sò aviê, u-s va a ca, i-s bãgna* (*me*

ne sono andato, se ne va a casa, si bagnano). Qualcuno potrebbe obiettare che, indicando il suono affricato con *ć,* quando questo è seguito da vocale come in *sćiöpa* o *besćia*, la *i* diacritica non sarebbe più necessaria (si potrebbe scrivere *sćöpa, besća*). In teoria è vero, ma, per chiarezza e analogia con l'italiano, scelgo di metterla ugualmente.

12. Naturalmente, come in italiano, per effetto di alterazioni (mutamenti di genere, numero, coniugazione, ecc.), per mantenere il suono affricato o occlusivo può essere necessario inserire una *h* o una *i* diacritica. Ad esempio, per fare il plurale delle parole *amica, sacco, sega*, perché il suono di *c* e *g* resti occlusivo, bisogna inserire una *h*: *amiche, sacchi, seghe*. Viceversa, perché il suono resti affricato, passando da *voce* o *pace* a *vociare* e *pacioso*, devo inserire una *i* diacritica. Più numerosi sono i casi in romagnolo, in cui ci sono i suoni affricati *ć* e *ǵ* in fine di parola, in cui bisogna, per mantenerli, trasformare queste due consonanti in *c* e *g* con o senza *i* diacritica e viceversa: *vëć, invcês, vëcia (vecchio, invecchiare, vecchia); a surnëć, surnacê', e' surnacia (io russo, russare, egli russa); ẓnöć, inẓnucês (ginocchio, inginocchiarsi); gaǵ, gagia (biondo/a); spiagia, spiaǵ (spiaggia/e).*

Esempi per mantenere invece il suono occlusivo sono: *a pég, paghê (io pago, pagato); e' maca (*o *l'amaca), e' machéva (*o *l'amachéva) (egli schiaccia, egli schiacciava); straca, strachi (stanca, stanche); a veg, a veghi? (io vedo, vedo?); a pég, a péghi? (io pago, pago?).*

13. Nella scrittura del Ferrarese si usano le lettere ***ǵ*** e ***ć*** per i suoni affricati in fine di parola. Si usa ***ć*** anche nei nessi *sc*: *sćet (schietto), masć (maschio),* ecc. Per i suoni occlusivi si usa indifferentemente *g* o *gh*, *c* o *ch*: *póc* o *póch (poco), fóg* o *fógh (fuoco).* Per *s* e *z* sonore si usano i simboli ***ś*** e ***ź***: *fuś (fuso), śèrb (acerbo), źént (gente), rùźan (sporco).* (*Scrìvar e lèžar al fraréś*, a cura del "Tréb dal tridèl", Centro Stampa Comune di Ferrara, 2006).

14. Vale per la zona di riferimento. Andando verso sud-est, ad esempio, nel riminese sono solo tre, visto che i verbi della terza hanno perso la desinenza *–ar* oppure hanno la desinenza *–a: bat(a), pend(a), cur(a), mov(a) (bàtar, pèndar, còrar, môvar: battere, pendere, correre, muovere)*, mentre quelli della seconda hanno perso la *–é(r)* o l'hanno sostituita con *–a: bev(a) (bé(r), bere),* formando quindi un'unica coniugazione. Andando verso ovest, invece, il bolognese ne ha quattro*: -èr, -air, -er, -ir* : esempio: *mandèr, savair, bâter, finîr : mandare, sapere, battere, finire*, in modo simile alla Romagna centro-occidentale.

15. A proposito della consonanti, possiamo dire in generale che in Romagnolo **non esistono le consonanti doppie**, anche se dai dizionari più vecchi (Morri, Mattioli) che risalgono all' '800 non risulta. Questi dizionari sembrano condizionati dalla preoccupazione degli autori di far somigliare il romagnolo all'italiano, come se considerassero il romagnolo un italiano corrotto, da nobilitare riportandolo a una forma corretta. E così ad esempio nel Morri si trova *berra, bessa*, che si trova anche nel Mattioli. Non credo che qualcuno abbia mai ordinato al bar una *berra*, ma una *bera*, e, vedendo un serpente, si dica una *bessa*, invece di una *besa*. Eccezioni, che confermano la regola, sono ad esempio parole composte da *in* + una parola che inizia per "*m*", o talvolta per *"l"* o *"r"*, in cui si può avere assimilazione delle due consonanti: *inmanghê* o *immanghê* (*dotato di manico*, da *in + mãng*), *inmuṣarlê* o *immuṣarlê* (da *in + muṣarëla*, sinonimo di *barôṣla*, la *sporcizia sulla bocca*), *inmaltê* o *immaltê* (*infangato*, da *in + mêlta*), *inmalghê* o *immalghê* (da *in + mëlga*, *coinvolto, impelagato* in una situazione da cui è difficile uscire). Un altro caso potrebbe essere *illuṣ (illuso*, dal latino *in + ludus*), *inrandê* o *irrandê* (*che ha preso l'abbrivio*, da *in + rãnda*).

Ci sono poi alcuni casi di doppia "*r*" in verbi che hanno la radice terminante in "*r*" (es.: *còrar, paré, scòrar*) quando questa si congiunge alla desinenza del futuro o del condizionale: vedi nota 2 in 5.1.2.3 pag. 123 e nota 4 in 5.1.6.2 pag. 142.

La mancanza delle doppie, insieme al fatto che le vocali "*e*", "*o*", nelle varie forme , e la *ã* nasale vogliono sempre l'accento tonico e sono incompatibili tra di loro, è uno dei caratteri distintivi del romagnolo.

16. Questa pronuncia è tipica del tedesco: *Quittung (ricevuta*, pronuncia *cvittung*), *bequem (comodo,* pronuncia *becvem*), ecc.

In sintesi

L'accento tonico cade dove è indicato un segno (accento o segno diacritico).

In mancanza di segni, le parole che terminano con una consonante hanno l'accento sull'ultima sillaba (sono tronche), le parole che terminano con una vocale hanno l'accento sulla penultima sillaba (sono piane).

I suoni nasali sono indicati con *ẽm, ẽn, ãm, ãn, õm, õn* anche quando *m* o *n* sono mute. E' ammesso omettere le *m* o *n* mute sostituendole con un apostrofo quando sono in fine di parola, specialmente con nomi propri di persona o località: *Frazchẽn, Lungastrẽn, Murciãn, Fuṣgnãn, Mingõn,* oppure *Frazchẽ', Lungastrẽ', Murciã', Fuṣgnã', Mingõ'.*

Si ritiene facoltativo anche l'uso di *ṣ (š, ś)* e di *ẓ (ž, ź)*: nel normale uso ci si può adeguare all'italiano che usa solo *s* e *z*, sia per le consonanti sonore, che sorde.

Facciamo ora una sintesi dei segni grafici, indicando i relativi suoni in modo pratico attraverso esempi (e non con l'alfabeto fonetico internazionale, complicato e sconosciuto ai non addetti ai lavori) e indicando, dove serve, la pronuncia. Indichiamo solo i casi particolari in cui il romagnolo si discosta dall'italiano.

Segno grafico	Esempi	Pronuncia (*m̄, n̄* : sono mute *ḿ, ń* : si pronunciano.)
ãn	Cãn, strãn, mãn, sãnt, e' cãnta, bãnca, ignurãnt, piãnta, pãnza	Cãn̄, bãn̄ca ecc.
	Ãn, capãn, ingãn, ecc.(vedi nota 10)	Ãń, capãń, ecc
	Al scarãn, al mudãn, al cãn ecc.	Scarãń, cãń
	Scarãna, cãna, cundãna, strãna, cvãnd, grãnd, mãng, cãnva, mãnẓ, strãni, sãni	Scarãńa, grãńd, strãńa,
ãm	Fãm, salãm, fiãma, cãmbra	fãḿ, cãḿbra
	Cãmp, lãmp, stãmp	Cãm̄p, lãm̄p
ãgn	Rãgn, stãgn, gavãgn, e' mãgna	
è	Acsè, dè, l'è, a veg, legn, minèstar, a fines, zèndar	
é	Sé, piaṣé, purasé, t'é, crédar, a vég, vérd, e' magnéva, séri	
ê	Magnê, zitê, nuvitê, furtunê, nêd, Nadêl, zinzêla, avuchêt, lampadêri,	
ë	Vëć, e' bëca, a dëg, anël, camël, stëla, gvëra, tëra, fësta, rispët, adës	
ẽn	Cuntadẽn, camẽn, a pẽns, vẽnt, lamẽnt, dnẽnz, sẽnza, znẽn	Camẽn̄, vẽn̄t, sẽn̄za
	A camẽn, a cunfẽn, a cuṣẽn (vedi nota 10)	Camẽń
	Al galẽn, al cuṣẽn, al cadẽn	Galẽń
	Galẽna, cuṣẽna, cadẽna, sarachẽna, cuntadẽna, znẽna	Galẽńa
ẽm	Tẽmp, a chẽmp, i lẽmp, sẽmpi, ṣẽmpi	Tẽm̄p, lẽm̄p
ò	So, a sò, ẓo, parò, a dirò, arlòj, spogna, tròmba, agost, mòstar, mònd	
ó	Vó, ló, anvód, dulór, amór, curióṣ, fóran, ingórd, lóv	
ô	Fjôl, giôd, pô, rôda, cariôla, côr, ambulatôri, stôria, fôrt, nôv	
ö	Ẓuvantö, cumö, ranöć, prögna, cöla, göma, döna, sćiöpa, pösta, nöt	
õn	Bastõn, nõ, ucaṣiõn, parṣõn, canõn, staziõn, põnt, cõntar, brõnẓ	Bastõn̄, canõn̄
	Lõn, a bastõn, a sõn (vedi nota 10)	Lõń, a sõń
	Al lõn, al pultrõn, al parsõn	Pultrõń, parsõń
	Lõna, pultrõna, parsõna, e' sõna, e'funziõna	Lõńa, sõńa
õm	A rõmp, e' cõmpra	Rõm̄p, cõm̄pra
s	Pes, Spãgna, gras, nàstar, spôrtla, sug, basta, bosta, sêrt	Come "sarto", "sugo"
ṣ, š, ś	Péṣ, praciṣ, curniṣa, riṣg, uféṣa, spéṣa, narvóṣ	Come "peso", "rosa"
z	Zej, pëz, zöc, cöz, maz, zinzêla, giaz, zèndar, zitê, cardẽnza, frez	Come "pezzo"
ẓ, ž, ź	Ẓej, Maẓ, raẓ, viaẓ, mëẓ, e' freẓ	Come "zanzara", "zona", "zoo"
c	Cöt, töc, brãnc, tabac, nẽnc, cuṣac	Come "cotto", "tic tac"
ć, č	Besćia, fesć, masć, sćiöpa, sćidê, fisćê, curneć, radeć	bes-cia, s-ciöpa, rade-c
g	Rènga, a veg, a stëg, a vég, a pég, fug, cug	Come "pago", "gallo"
ǵ, ǧ	Garaǵ, curaǵ, parsunaǵ, rifuǵ, möǵ	Come "mogio", "giro"
sc	Rosc, fresc	Rosk, fresk
sć, sč	Vedi č, ć	

Casi particolari: *magnẽj! (mangiamoli!), andẽj! (andiamoci!), a vẽj? (vengono?), a vẽn-l, a vẽl? (viene?), magnẽn-l!, magnẽl! (mangiamolo!), magnẽ-n!, magnẽń! (mangiamone!), magnẽsan! (mangiamocene!), magnẽjal! (mangiamoglielo!).*